



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.

Barcelona: Vía Layetana, 28.

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

TESORERO DEL ESTADO EN LOS
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

CAJA de AHORROS

CASA CENTRAL : Madrid

SUCURSALES Y AGENCIAS : Alicante, Barcelona, Bata, Bilbao, Castellón de la Plana, Jerez de la Frontera, Kogo, Las Palmas, Murcia, Palafrugell, Santa Cruz de Mar Pequeña (Sidi-Ifni), Santa Cruz de Tenerife, Santa Isabel y Valencia.

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica : EXT E B A N K

Vinicola Milanese S. A.

CRIADORES Y EXPORTADORES
DE VINOS

FABRICANTES DE AGUAR-
DIENTES; - Cognacs y Licores.

Bodegas y oficinas: - Plaza Toros vieja 5.
MALAGA

Doria y Vaz Lda.

Sociedad Agrícola y Comercial
de responsabilidad Ltda.

CAPITAL 25.000 PTAS.

SEDE FINCA: "TIBURONES"

FERNANDO POO

APARTADO 36

TELEGRAMA - DOVAZ

S
E
R
R
E
R
I
A

ABILIO BALBOA

Se admiten pedidos de las maderas

TABACA

MORERA

BOCAPI

M
E
C
A
N
I
C
A

RAFAEL MUR GUERRA

SUCESOR DE

JOSE PUIG MAYOL

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

LOZA SANITARIA

Santa Isabel, APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

SANTOS Y PINTO LTDA.

SANTA ISABEL - BASUPÚ

CARNICERIA-FABRICA DE HIELO

COMERCIO EN GENERAL

Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)

Fincas de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)

Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)

—Y—

Bata

(GUINEA ESPAÑOLA)

THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

VACUUM OIL COMPANY

FORD.

PETTER.

BURMA CANDLE C.^o

GENERAL MOTORS.

ELECTRO/LUX

PHILIPS.

GRAMOPHONE C.^o

(INGLATERRA)

Coches y camiones 8 cilindros

Motores fijos y de marina.

Velas.

Frigidaires ELECTRICAS

Refrigeradores (NEVERAS)

funcionando con petróleo.

Aparatos de RADIO.

Aparatos de RADIO, GRAMOLAS,

Discos LA VOZ DE SU AMO.

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA
AMERICAN WEST AFRICAN LINE
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY

(SEGUROS MARITIMOS)

ALMACENES MADRID

DAVID NAUFFAL

Grandes existencias en toda clase de tejidos.

Especialidad en confecciones y calzados.

ALMACENES MADRID

TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.

ALMACENES DE ABASCAL

Guerrero, Pérez y Ortiz

Importación y Exportación

SANTA ISABEL

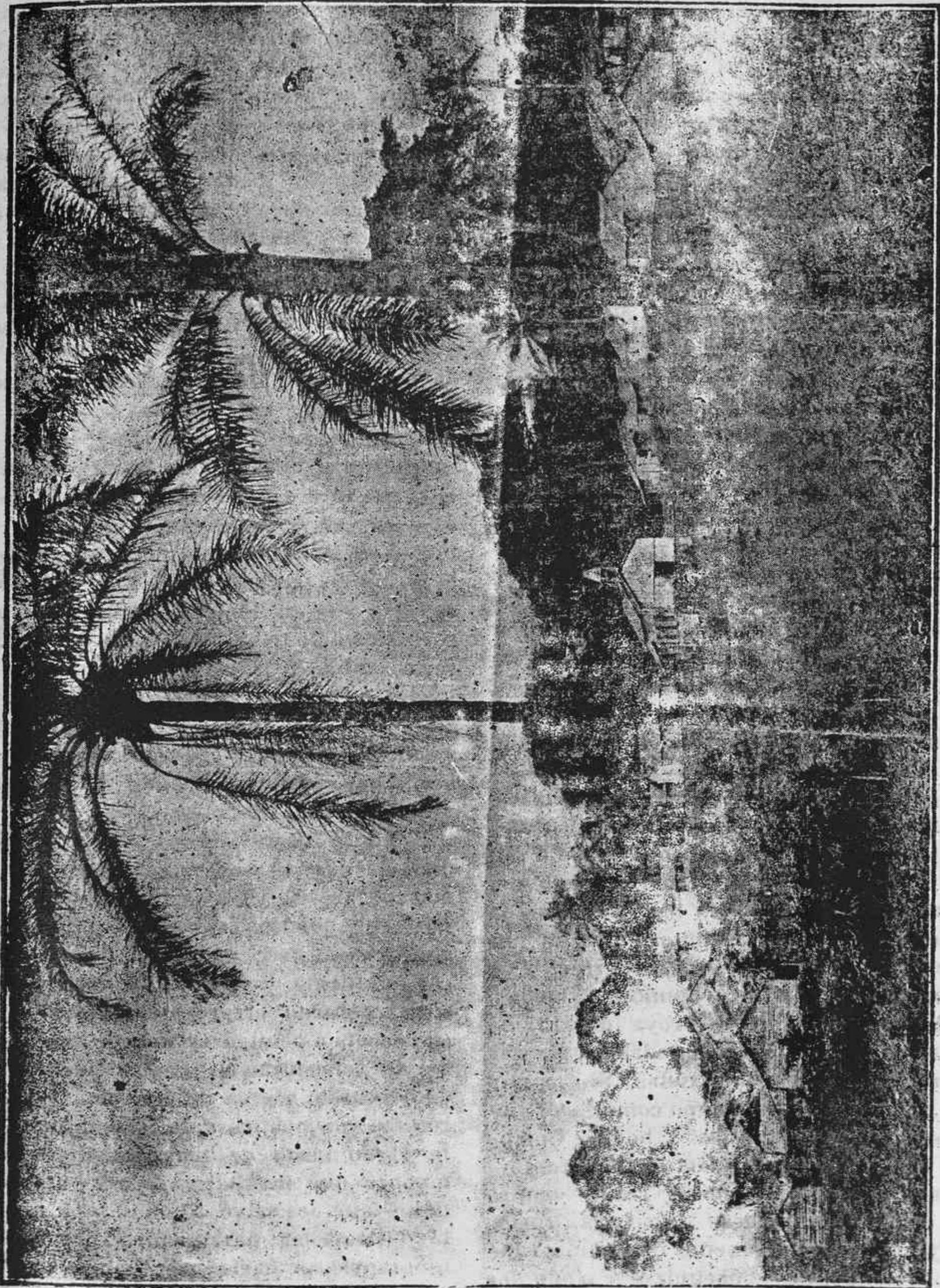
(Fernando Poo)

Y

BATA

(Guinea Española)

LA GUINEA ESPAÑOLA



GRABADO: Poblado de Rebola, que tiene por Patrona a Ntra. Señora de Monserrat, su fiesta día 27.

... pero España no cambia

Si unos se sienten ahora más cerca y otros más lejos de España, es porque ellos mudaron de sitio. España no. Verdad esta en la que se cifra nuestra razón y nuestra gloria.

Una gran verdad o una gran mentira plantea a los hombres y a los pueblos, en cada época, el problema de su destino histórico. En relación a ella, inexorablemente, los individuos y las naciones, han de pensar y vivir. Plantado en el cruce de todos los caminos, el Comunismo sale al paso del viajero de hoy: no habrá pretexto que permita guardar silencio, ni excusar la respuesta. En una confusión asombrosa, Gobiernos y naciones se acercan y alejan de él, en alianza a veces, a veces en hostilidad, recorriendo el camino que lleva a su lado. Pero España no conoce la vereda del acercamiento ni la lejanía, porque está, inmutable, frente a él. Vieja postura española que se atiene a lo eterno, que defiende la verdad por su esencia y no por accidente, que combate al Comunismo por lo que es y no por la forma de su acción.

Nunca se insistirá bastante sobre esto. No ha habido locura colectiva comparable a la de los pueblos y los Gobiernos que se sienten amigos o adversarios del Comunismo, según la táctica que emplea. Durante quince años, desde su fundación, el Komintern luchó a la «manera catastrófica», empleando el método que le hizo triunfar en Rusia. El sólo contra todas las demás fuerzas políticas y sociales, aprovechando la crisis de la postguerra, y mediante la revolución y el golpe de Estado. Su fracaso en Hungría y Baviera, el triunfo del Fascismo y del Nazismo, le hizo ver que la táctica empleada por el Komintern dirigido por Zinovief y por Bajarin, era un error. Fue entonces cuando Dimitrif empuñó las riendas, y, mediante el caballo de Troya del Frente Popular, buscó la alianza de todas las fuerzas disolventes, liberales o marxistas. Sin la guerra de España «el posibilismo comunista» hubiera acabado con Europa. Y hoy el Comunismo ensaya su tercera táctica. Su triunfo—anunciaba el último escrito de Lenin—tendrá lugar cuando las masas orientales, rusos, indios y chinos, sean dueños del mundo. Pero ello sólo podrá conseguirse cuando los Imperios Occidentales se aniquilen luchando entre sí. Realidad, que la guerra a que hoy asistimos en Europa lleva camino de lograr.

Locura no ver la entraña del problema y situarse respecto al Comunismo, según el accidente de su táctica. Cuando empleaba la primera y turbaba en Francia la regularidad del mando radical, Albert Sarraut, gritaba: «El Comunismo, he ahí el enemigo». Más tarde, cuando en la alianza frentepopulista aparecía como un refuerzo democrático del radicalismo, Albert Sarraut, se aliaba a él, y presidía unas elecciones comunistoides. Hoy, en la tercera táctica, Albert Sarraut es ministro del Interior de un Gobierno que quiere acabar con los comunistas en Francia.

A la manera de este político cambian los Gobiernos y las naciones: su sin razón se aleja o acerca de la razón de España. Y es preciso llamar lo inmutable de nuestra postura, lo transcendente de nuestra verdad de ayer y de hoy, y hacer ver que es la fanesta vacilación de sus pasos lo que les acerca y aleja de tal verdad.

El recuerdo de otro hombre, me ha hecho escribir lo que antecede. Hilaire Belloc visitó España durante la guerra: cargado de años, bajo un atavío pintoresco, el gran católico inglés llegó a nuestra tierra el día de la liberación de Tarragona. A los españoles que salieron a su encuentro les recibió gritando gozoso: ¡La 5 de Navarra! Fuerte en apariencia, recio edificio cuarteado, una crisis cardíaca hizo temer a sus acompañantes por su vida, en aquel viaje. El lo temió también, porque en un álbum que le fuera presentado en aquellos días, escribió: «Quiero ver el triunfo de Franco antes de morir».

Y ahora su revista, la «Weekly Review», que sirviera a la obra admirable del núcleo Chesterton - Belloc, escribe magníficamente: «Que no pueda decirse nuevamente que Inglaterra se halla al lado de la verdad sólo por accidente. Pero así ocurrirá hasta que se reconozcan errores pasados y la nación se someta a penitencia más bien que al campo de concentración. Si los muchos que se equivocaron acerca de España, porque oyeron la voz mentirosa de Moscú, hiciesen ahora algún gesto de arrepentimiento hacia el hombre que insultaron, si se dirigiesen al héroe que les salvó a ellos y al Imperio de la destrucción, para pedirle perdón por su ignorancia, se haría más por la paz de Europa y por la verdadera seguridad de Inglaterra que si se destruyese la línea Siegfried».

J. PABON.

Efemérides Coloniales.

(For C. M. F.)

Protestantes

1885

En Corisco había tres Capillas protestantes al cuidado del pastor indígena Mr. Ibia habiéndose retirado los pastores blancos, que sólo de vez en cuando visitaban la isla desde Benito o desde Batanga en Camerones.

1887

Trasládase nuevamente la misión metodista de West-bay (S. Carlos) con su capilla, escuela y finca a dos millas de la playa en el sitio que hoy ocupa llamado Rikara, visto que el cacao no se daba tan bien en el sitio primeramente escogido.

1890

Es desterrado a Fernando Poo el pastor Ibia de Corisco por una carta insultante escrita por él al Gobernador Sr. Ibarra.

1892

El pastor Mr. J Bell traslada la Misión de Laka a la playa; y junto a ella establece la finca, escuela y también el poblado que llegó a constar de 30 familias en sus buenos tiempos.

1896

En diciembre se funda la misión metodista de Bottle Nose por Mr. Jances Bell y le da el nombre de Bottle Point, si bien prevalece el nombre anterior, y hoy el distrito se llama de Botenós. Fué debida la fundación a informe del moreno Mr. Smith, para impedir que fuera la Misión Católica que habían pedido los bubis.

1900

Se levanta la Misión presbiteriana de Corisco; sólo alguna que otra vez y muy de tarde en tarde es visitada la isla por un pastor europeo de Benito o de Batanga. Quedó sólo una capilla.

1903

El Gobernador Sr. Ramos Izquierdo visita la Misión metodista de Rikara (S. Carlos) y da a su poblado el nombre de «Victoria Eugenia» como homenaje a la reina de España.

1910

Mr Bell construye la nueva casa - misión de Botenós con su capilla.

Ley sobre represión de la masonería y del comunismo

MADRID.—El «Boletín Oficial el Estado» publica la siguiente:

Jefatura del Estado. — Ley de 1 de Marzo de 1940 sobre represión de la masonería y comunismo.

Acaso ningún factor entre los muchos que han contribuido a la decadencia de España, influyó tan perniciosamente en la misma y con tanta frecuencia a las saludables reacciones populares y al heroísmo de nuestras armas, como las sociedades secretas de todo orden y las fuerzas internacionales de índole clandestina.

Entre las primeras, ocupa el puesto más principal la masonería; y entre las que, sin construir una sociedad secreta propiamente, se relacionan con la masonería y adoptan sus métodos al margen de la vida social, figuran las múltiples organizaciones subversivas en su mayor parte asimiladas y unificadas por el comunismo.

En la pérdida del imperio colonial español, en la cruenta guerra de la Independencia, en las guerras civiles que asolaron a España, durante el pasado siglo y en las perturbaciones que aceleraron la caída de la Monarquía constitucional y minaron la etapa de la Dictadura, así como en los numerosos crímenes de Estado, se descubre siempre la acción conjunta de la masonería y de las fuerzas anarquizantes movidas a su vez por ocultos resortes internacionales.

Estos graves daños inferidos a la grandeza y bienestar de la Patria se agudizan durante el postrer decenio y culminan en la terrible campaña atea, materialista, antimilitarista y antiespañola que se propuso hacer de nuestra España satélite y esclava de la criminal tiranía soviética.

Al levantarse en armas el pueblo español contra aquella tiranía, no cejan la masonería y el comunismo en su esfuerzo. Proporcionaron armas, simpatías y medios económicos y los opresores de la Patria, difundiendo una capa de falso humanitarismo las más atroces calumnias contra la verdadera España callan y escuchan los crímenes perpetuados por los reyes, cuando no son cómplices en su ejecución y valiéndose de toda suerte de ardides y propagandas, demoraron nuestra victoria final y prolongaron el cautiverio de nuestros compatriotas. (Continuará)

FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL

¿Fantasía? no.-Realidades. -Prosaicidad.

Penán decía, que héroes de un dos de Mayo se encuentran siempre. Pero hombres para el cinco y el siete ya es otra cosa. Vivir siempre de las virtudes estridentes del heroísmo, es imposible. Se debe vivir de esas otras virtudes menores de disciplina, obediencia y abnegación. Esto es lo prosáico de la vida, lo real, la verdad.

Vienen fiestas y estas pasan y desaparecen sus postizos adornos. Pasó la fantasía de los organizadores y entramos en lo normal, en lo real de las cosas. La vida de Europa es vida de impresiones sensoriales a lo grande. Noticias de prensa, anuncios fantásticos del comercio y novedades. Estrenos sensoriales en los teatros, en los circos, en el cine todo eso pasa y cada cual con un vacío a llenar. Es el hueco de lo transitorio. Lo real.

Africa tiene sus impresiones fuertes como sus tornados. Estos pasan. Entramos en la normal. Vida de Africa vulgar, ordinaria, monótona. Quisiéramos desprendernos de ella, pero ella nos sigue como sigue la sombra al cuerpo. No la podemos dejar en un rincón cual si fuera un traje que pasó al rincón de lo inservible.

Así es la vida de nuestros morenos. Nos internamos al bosque y por sus pueblos a recorrer, vulgaridad, monotonía. Nosotros quisiéramos elevarlos de rango y no podemos. Su peso es grande. Pesa mas que nuestra voluntad. Ellos quieren salir de su estado, pero son pájaros sin alas, débiles insectos que no tienen vida propia. Quieren ayudas. Buscan donde arrimarse, mas por necesidad que por mala voluntad. Porque el hombre más malvado hace muchas más acciones buenas, o indiferentes que malas, ha escrito Balmes.

Por todas partes vemos casas en construcción. Pero pocas; contadas las terminadas. ¿Cuál es la causa?... La causa es hoy obvia. Los hombres, ni se encuentran en sus pueblos, ni vagos. Horas y horas de andar y no encontramos un hombre, ni una persona a quien decir *Bolo*. Los hombres están trabajando unos en las concesiones y fincas, y otros en la prestación. Los pueblos y la vida del bosque es triste y melancólica. Parece vida de cementerio, por su poca gente, por sus casas arruinadas, por sus flores sin cuidar, por su mucha yerba en las calles, en los caminos. Por esta zona al menos, ya no

es aquello típico del tan.... tan.... retumbador de las tumbas y gritos estridentes. Hay poca gente y los pretendientes muchos

Concesiones enormes como Alena, Aggor, Socogui, Izaguirre, Jover etc. etc.

Fincas en Sendye, en Ngabe, Metún, Akalayón, Bolondo, Benito, etc, etc. que requieren hombres y brazos, que a cubrirse estas necesidades con los moradores de esta zona, imposible. ¿Dónde tenemos aquellos núcleos de poblaciones de 10.000 a 15.000 habitantes en la playa, como en las costas europeas?...

Es toda una cuestión social, el problema de los "sin trabajo". Por hoy, a dar impulso a fábricas en construcción, a talleres mecanizados, a nuevos proyectos, se tropezará con un obstáculo, el de los brazos. En otros países no hay trabajo y sobran brazos. Aquí hay mucho trabajo y faltan brazos, braceros.

Esta es la impresión de días y días por el bosque en todas direcciones. Decir las cosas con el color de los cristales que uno se puede poner, no es la verdad, ni la realidad presente, ni por muchos años en resolver la vida en los pueblos unas viejas mujeres, contados niños y algún enfermo.

Lo demás fantasía, castillos en el aire, sueños, y los sueños..... sueños son, dicen los poetas.

Mesoban (Benito) 6/3/40

Sena.

NOTICIAS DE KOGO

DESDE KOGO

De los varios acontecimientos que desde la última relación se han venido sucediendo en este pacífico Kogo, dos de ellos son de una prestancia tal, que no se nos perdonaría el que los silenciáramos. El primero de Abril, aniversario de la terminación de la guerra española "cautivo y desarmado el ejército enemigo" como rezaba el último parte del Cuartel del Generalísimo, se había de celebrar con el entusiasmo de verdaderos patriotas. La parte religiosa y civil estuvieron a la oración del día y es que los corazones agradecidos y bien racionados saben corresponder y no olvidar la ayuda que en sus días de infortunios recibieron. Por eso no faltó la Misa de acción de gracias al Altísimo, por el acontecimiento que recordábamos: no debía faltar tampoco el esparcimiento y alegría fuera del recinto sagrado y

de aquí los bailes populares de los indígenas que integran el distrito de Kogo, las carreras de sacos, las regatas y cucañas, lanzamientos de globos . . . todo ello amenizado con el grandísimo aliciente que a todo festejo público prestan, los diversos premios para cuantos actores tomaron parte y supieron lucir sus habilidades. Nadie ha podido quedar descontento de la Comisión de festejos; a todos se les ha dado su parte y su lugar y con todos ha estado la esplendidez y galantería a la altura que el día reclamaba.

BANCO EXTERIOR

Quisieron los directores de los Bancos de Santa Isabel y de Bata, implantar en esta una pequeña sucursal de aquellos centros financieros y mejor día que ese, ni llovido del Cielo. Porque si al terminar la guerra, todos los españoles debiéramos *hacer guerra al despilfarrar al gasto inútil e innecesario* debía ser para emprender *una era de ahorro*, que es el único que lleva el bienestar y felicidad a las familias que han sabido guardar y economizar. Acordes con esos sentimientos se repartieron *veinte libretas de ahorro* a otros tantos niños de las Escuelas Oficiales, para que les sirva de estímulo para imponer en lugar seguro, lo que más tarde ha de remediar las necesidades de la familia. El público europeo fué obsequiado con un vino de honor y apesar de ser tan pequeño el pueblo de Kogo, se destacaron en el local del Banco, nuestros aliados de la guerra) alemanes, italianos y portugueses. Sino hiciéramos destacar el buen humor que reinó, el canto hondo regional con que varios señores aficionados y cultivadores del arte musical popular, supieron hacer las delicias de cuantos hicimos acto de presencia. . . . si eso digo calláramos, no seríamos fieles cronistas de los acontecimientos.

NUEVA COMPAÑÍA

El mes pasado llegó la Comisión de estudios de una nueva Compañía, formada toda ella por valores netamente españoles para la explotación de la pasta de papel, su nombre "S. A. *Maq ras Celulosa y Fibras. Apart. Correos 78 Navas de Tolosa. 25. Navarra*". Después de recorrer con el intrépido P. Ayerra los rápidos del río Utongo y lugares adyacentes, se internaron en el bosque hasta Mindjobo bajando después en dirección Sur hasta las cascadas del Utamboni. Altamente complacidos de este último lugar, en él fi-

jaron sus tiendas y campo de operaciones. El ingeniero suizo, Mr. Gugolzs, simpático y atrayente por demás, calculó que la energía que desarrollan las mencionadas cascadas, no bajarán de veinte mil H. P. de fuerza. Por lo mismo como la fuerza que de momento necesitan la Compañía, es de cinco mil caballos, ampliable hasta diez mil, ni qué decir tiene que ya no quisieron moverse de allí. Llenos de pleno optimismo, subieron hace una semana en compañía de un ingeniero especialista Mr. Blomberg sueco, para hacer los análisis de celulosas, que han resultado altamente satisfactorios.

TERRIBLE PERCANCE Y FATAL

DESENLACE

Pero el desarrollo de los sucesos las más de las veces no están en manos del hombre y por eso las más bellas esperanzas quedan tronchadas en flor cuando las realidades se tocan con las manos. ¿Quién había de decir que el hombre que ha recorrido casi todas las naciones del mundo. . . . que se ha visto en terribles trances por el cargo y empresas que ha llevado a cabo . . . había de tener un fin tan trivial y tan fuera de lo ordinario, para el que anda metido de lleno en la boca de los peligros . . . ? Ese triste desenlace es el que lamentamos al presente sus amigos, en la persona de Mr. Gugolzs, Vice Gerente de la C.^a Maurer. Faltando ligeros detalles de estudio, quisieron ultimarlos y al mismo tiempo sacar algunas fotos: días anteriores habían recorrido continuamente el mismo camino del embalse sin incidente alguno; y no dando importancia a la lluvia de la noche anterior que había hecho aumentar el nivel del río, salieron con el cayuco de siempre Mr. Gugolzs el señor Martínez y Don Mariano Suñer, más dos indígenas como marineros. Apesar de navegar por la orilla, notaron la fuerza de la corriente, que a poco les cambió el cayuco de dirección y quedando este detenido y atravesado en una roca que hay a poca distancia en la orilla. Efecto de la fuerza del fuerte correntaje hizo perder la estabilidad del cayuco cayendo al agua los que en él iban: los dos morenos pudieron ganar la ribera y el Sr. Suñer tuvo la suerte de poder asirse a la piedra que le sirvió de salvación, mientras que los otros dos, Sr. Martínez y el ingeniero envueltos en la fuerte corriente desaparecieron entre las aguas, sin que se pudiera

dar con ellos para practicar operación alguna de salvamento.

La noticia, recibida por sus compañeros, causó una impresión tremenda; se personaron en el lugar del siniestro, y no obstante las explicaciones de los supervivientes, no pudieron dar con las víctimas.

La noticia llegó a Kogo y desde allí se destacó personal para dar con las víctimas del siniestro, que tanto ha impresionado a aquel distrito: después de varios días se pudo dar con el cuerpo de una de las víctimas, que fue reconocida ser el Sr. Ingeniero suizo por el anillo que llevaba todavía en una de las falanges del dedo y por un reloj de oro hallado en su bolsillo.

La conducción de los restos ha constituido una verdadera manifestación de duelo espontáneo de todo el elemento europeo.

El Sr. Comandante del Calvo Sotelo compañero de viaje a la Colonia del Sr. Gugolz quiso con su asistencia manifestar también el sentimiento que le embargaba, por la desaparición de un Señor tan sumamente inteligente y simpático y de un carácter que a los primeros de cambio sabía insinuarse en el ánimo del que le tratataba.

Era Subdirector de la renombrada Cía. Manrer establecida en Berna compuesta de 64 Ingenieros especialistas en los diversos ramos de la ciencia, había recorrido casi todo el mundo, montando las diversas fábricas e instalaciones que esta Cía. ha montado en los diversos países. Poseía a la perfección cuatro idiomas, y el quinto el español en el brevísimo tiempo que ha estado en España comenzaba ya a chapurrearlo.

El mundo de las ciencias ha perdido en este sujeto un verdadero apoyo pues solo contaba en la actualidad 39 años y por lo mismo grandes cosas se podían esperar de él, y todos cuantos le hemos conocido un inolvidable amigo.

A los familiares y Cías. nuestro más sincero pésame.

COMPASES DE ESPERA

Llegó el veterano de Kogo Sr. D. Antonio Barbero que en unión del Sr. Recasen van a explotar los negocios paralizados durante la guerra. A él y a su Sra. Esposa que llegará dentro de poco al igual que el nuevo socio les deseamos mucha fortuna y suerte.

El día de Jueves santo se dió sepultura al cadáver de D. Guillermo Gerkens propietario de una finca de café en Bonche.

Apesar de su fuerte constitución, no pudo resistir a una serie de complicaciones todas ellas graves. Sirva de consuelo a su Sra. Esposa e hijas el saber que recibió con toda lucidez los Santos Sacramentos de nuestra Santa Religión.

A los funerales habidos lo mismo que al sepelio acudió todo el elemento de Kogo R.I.P.

Kogo II — VI — 40

E. Doce, C. M. F.

NOTICIAS DE LA COLONIA DE SANTA ISABEL

La Fiesta de Unificación

Se Conmemora el 19 de Abril y todos caemos en la cuenta sin mas anuncio, por hallarse marcada con una llamada en nuestros Calendarios. La nota típica de la fiesta celebrada en este año, aparte de lo común a toda fiesta nacional, fue la inauguración de la Radio-fusión Santa Isabel, realizada por el Sr. Ingeniero de la Marconi de Basile.

Desde ella S. Excia. pronunció un saludo —discurso y las palabras de los oradores que tomaron parte fueron un contenido de elevado patriotismo.

La Virgen de Montserrat

Tiene su lugar el día 27 de Abril: entre nosotros esta advocación de la gran Madre de Dios, va inseparablemente unida a los pueblos de San Carlos, importante centro agrícola y Rebola, que es el pueblo que cuenta mayor censo de población indígena bubi.

Ambas localidades tienen a Nuestra Señora, la Virgen de Montserrat por su Patrona; y se proponen, siguiendo su tradición, hacer algo digno en la celebración de su fiesta.

San Carlos ha publicado un interesante Programa de festejos, que tendrá en una agradable tensión a aquel público durante los días 27 y 28: un numeroso y apreciable concurso de gente cubrirá en esos días aquella hermosa bahía: la carretera de Santa Isabel-San Carlos permitirá se trasladen muchos de Santa Isabel a aquel importante centro.

En Rebola ya desde su fundación, han sido tradicionales las fiestas de nuestra Sra. de Montserrat: a ellas concurren los pueblos indígenas limítrofes y a una con las solemnidades religiosas se organiza una serie de festejos populares que dan su atractivo a ese hermoso día.

Este año como nota especial del mismo, figura la colceación de la primera piedra del nuevo Templo consagrado a la Virgen de Montserrat, el que a juzgar por el proyecto será algo serio, que honrará al pueblo de Rebola.

Esperamos que la pluma de Cronistas locales nos detallarán los festejos y el espíritu que los ha presidido en ambos centros de población.

Nuestra Gratitude.

Sin dejar de hacerlo en forma más extensa agradecemos hoy, desde estas columnas a todos las felicitaciones y muestras de simpatía, recibidas con motivo del honor, dispensado por nuestro Caudillo a la persona de nuestro Excmo. Prelado y en él a las Misiones. Vaya para todos nuestro profundo reconocimiento y la gratitud de los Misioneros

A Annobón.

Con objeto de enterarse del estado de la Misión de Annobón ha partido para aquella Isla nuestro Superior Vice-Provincial: de tocar en Santo Thomé, tendrá a la vez la satisfacción de visitar aquellos Hermanos nuestros, que sirven las parroquias de aquella Isla y de Príncipe.

—También ha ido con el mismo intercolonial Gomera, Don Eustaquio Alcaide para realizar sobre el terreno un nuevo estudio de traida de agua al poblado de San Antonio en lo que está interesado el Gobierno por el bien de aquellos indígenas.

Obituario

El día 19 de los corrientes, dióse cristiana sepultura al cadáver de D. Bernardo Hofman, quien contaba a la sazón, 45 años de edad y natural de Fedizak en Alemania. Desde el mes de agosto venía sufriendo una dolorosa enfermedad que al parecer no la dió importancia, viéndose precisado a ingresar en este Hospital General en el mes de diciembre bajo los cuidados solícitos del Dr. Sr. Del Val.

Viendo el Sr. Hofman que su enfermedad iba minando su robusted corporal, y que le escaseaban las fuerzas espontáneamente, manifestó deseos de abrazar el catolicismo, lo que verificó, ante testigos, y previa la abjuración del protestantismo, el día 25 del mes de marzo, administrándole, acto seguido, y *sub condicione*, el santo bautismo y los demás auxilios espirituales de nuestra santa religión. Que Dios N. Señor le haya ya recibido en su sta. gloria.

Muchas eran las simpatías de que gozaba el

Sr. Hofman entre los suyos a juzgar por la numerosa concurrencia que asistió a su entierro, y no menor entre los españoles, pues vimos también a gran número participando de su condolencia.

Que en paz descanse, y elevemos nuestras humildes plegarias por el eterno descanso de su alma.

Un bautizo

A las cinco de la tarde del día 24, fué regenerado con el santo bautismo, el niño José Francisco, que nació en esta Ciudad el 20 de los corrientes, hijo de los consortes D. Francisco Noriega y Da. Sara Sobrino, naturales de Andrín (Oviedo). Fueron sus padrinos, D. Manuel Comesaña y su esposa Da. Carmela Fernández, naturales de Tuy, y residentes en esta de Santa Isabel. Nuestras felicidades y enhorabuena al Sr. Noriega en primer lugar por la franca convalecencia iniciada en su señora que estuvo a punto de fallecer, y a ambos consortes les deseamos que, por muchos años puedan disfrutar de la compañía de su primogénito.

Carga que se recibió con el

V/p. "Río Francolí"	kilos
Carga General	92.331
Tierra	300
Abonos	145.540
Sal	73.380
Sulfato amónico	200.300
Ladrillos	101.150
Maquinaria y hierro	18.022
Leche condensada	15.316
Patatas	18.697
Pescado seco	76.650
Fuel—oil	52.925
Petroleo	200
Cemento	40.400
Aceite para motores	675
Alcoholes en barriles	3.263
" " en cajas	28.479
" " en garrapas	1.018
Ambulancias	12.500
Alambre espino	10.000
Piquetes metálicos	30.000
	<hr/>
	291.786

Santa Isabel, 14-4-40.

Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico en Santa Isabel de Fdo. Poo.

Boletín correspondiente a la semana desde las 8 horas del lunes 15 de Abril a las 8 horas del lunes 22 de Abril de 1940.

Temperatura media 26,20
 » máxima 36 a las 14 horas del Lunes.
 » mínima 19,8 a las 24 horas del miércoles.
 Presión barométrica media . . . 761,9 m.m.
 Humedad relativa media 83½
 Horas de insolación 21,30
 Velocidad media del viento . . . 1,48 ms./s
 Presión media del viento . . . 0,20 kgs/m²
 Velocidad máxima del viento . 12,5 m/s a las 23 horas del miércoles
 Presión máxima del viento . . . 10/ kgs/m²
 Lluvias 34,6 mm.

Vientos dominantes

Los del 3º y 4º cuadrantes.

Se sigue en período de tornados o tormentas; durante el de media noche del miércoles se precipitaron 25 ms. de lluvia en quince minutos; el período de lluvias francas ha empezado en las alturas superiores a 350 ms.

Santa Isabel, 22 de Abril de 1940.

Kola Fresca

Compra, en cantidades, en
 Santa Isabel
 y en San Carlos
 Antonio B. Bessa.

LA CARTA PORTUGUESA

Entre los principios de la célebre « Carta Orgánica del Imperio Colonial Portugués » se dice lo que sigue: « El Estado garantiza la protección y defensa de los indígenas, conforme a los principios de la humanidad y de la soberanía. »

Las autoridades impedirán y castigarán conforme a ley todos los abusos contra su persona y sus bienes.

Todas las autoridades y colonos deben protección a los indígenas. Es deber suyo velar por la conservación y desenvolvimiento de los poblados, contribuyendo en todo caso a mejorar

sus condiciones de vida: tienen obligación de amparar y defender las iniciativas que se destinan a civilizar al indígena y a aumentar su amor por la patria portuguesa » 15 nov. 1933.

Africanas

Cro

En 1939 el oro recogido en el A. O. I. o sea el Africa Oriental Italiana llegó a 433 ks. con esperanzas de un considerable aumento en 1940.

Población

La población de Abdis Abeba ha tenido en 1939 el notable aumento de 8556. Los 29,395 italianos existentes allí a fines de 1938 han pasado a 37,921 en diciembre de 1939 que han dado un total de 553 nacimientos contra 170 defunciones. Bien ha dicho Musolini que para conservar un imperio es preciso poblarlo.

La pureza de la raza, dice el Congreso médico biológico, es el primer factor del desarrollo demográfico.

HAGA UNA COMIDA SABROSA

Coma bien. Levante ese ánimo decaído ¿No tiene apetito? Recóbrelo: comerá bien deliciosa y abundantemente si entre bocado y bocado toma unos cuantos sorbos de AGUA FIRGAS. Estimulante, digestiva y el mejor condimento para hacer de una mala comida un exquisito manjar No hay comida mala con "FIRGAS" Agua Mineral Natural.

Caja de 28 botellas a 2250 Ptas

Unico distribuidor: Juan Rodriguez Pérez.

Calle General Franco, Sta. Isabel.

Teléfono N.65.

SUMARIO. Portada: Poblado de Rebola— Pero España no cambia— Efemérides Orientales (protestantes)— Ley sobre represión de la Masonería y del Comunismo— ¿Fantasía? no— Realidades— Prosaicidad— Noticias de Kogo y de Santa Isabel— Observatorio Meteorológico de Santa Isabel.— Africanas.



FIRGAS

AGUA

MINERAL

NATURAL

ANÁLISIS QUÍMICO

CATIONES

Sodio	0.103
Potasio	0.0041
Calcio	0.56
Magnesio	0.0292
Hierro	0.0039
Aluminio	0.0007

ANIONES

Carbónico	0.594
Nítrico	0.012
Sulfúrico	0.076
Cloro	0.0315
Silicio	0.140

Anhidrido carbónico libre	1584
Residuo fijo a 110.º	0512
Residuo por calcinación al rojo	0439

INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad, afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.

Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad pública por R. O. de 29 de Enero de 1928.

FIRGAS

GRAN CANARIA

ESTABLECIMIENTOS "FISA"

Importadores directos de toda clase de artículos
los mejores precios y calidades.

Somos compradores en cantidades ilimitadas de

ACEITE DE PALMA,

Operaciones al contado.

ALFONSO CASAJUANA

Plantaciones de Cacao y Café.

SANTA ISABEL

Fernando Poo

NIEFANG

Bata (Guinea Española)

¿Quiere conservar su salud?

¿y ahorrar quinina?

acuda al

BAR RESTAURANT "AFRICA"

Platos clásicos y exquisitos.

en el local Bank Britis.

JOSÉ LÓPEZ SÁNCHEZ

en Basuala de Fernando Poo

Con fincas de cacao y café

Y PRODUCTOS INDÍGENAS.

Nuez moseada, BITAKOLA y Pimienta.

HOY MISMO

Compre Vd. un
BROKEN ENGLISH

*Y podrá entenderse con muchos
indígenas, nacionales y extranjeros,*

Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.

En todas las Misiones

**AGRICULTOR,
COMERCIANTE,
INDUSTRIAL,**

¿Quieres ver remunerados
tus trabajos?

Anúnciate en este Semanario
y lo lograrás con creces.



BUENA ADQUISICION

Segunda Memoria de Fernando Poo, ejemplar 5 ptas.

M A P A S

Del Continente y de Fernando Poo, ' 5 ptas.

Los tres juntos 12 ptas.

PEDIDOS A LA IMPRENTA OLARET, DE LOS MISIONEROS.

PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

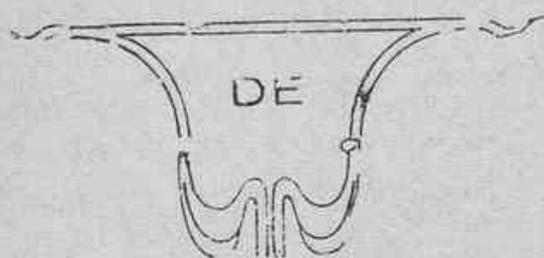
PAN ESPECIAL PARA FINCAS

CALIENTE a las 6 y a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

REPARTO A DOMICILIO

FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTBERO PROPIEDAD

DE LA

C^o. COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

TARIFAS DE ANUNCIOS

1	pág.	1 año	390 ptas.	1 semestre	203 ptas.	1 trimestre	102 ptas.
2	"	id.	234 "	1 id.	104 "	1 id.	75 "
4	"	id.	175 "	1 id.	75 "	1 id.	43 "
8	"	id.	118 "	1 id.	64 "	1 id.	36 "

ANUNCIOS SUELTOS

1 pág. 25 ptas. 1/2 pág. 15 ptas. 1/4 pág. 10 ptas. 1/8 pág. 6 ptas.

PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFE

Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

CASA AMILIVIA

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadría y lustrada.

Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

VEIGA Y-AVENDAÑO, S. A.

Fabricación Esmerada

DE

ACEITE DE PALMA NEUTRO

Dirección: BOKOKO (Fernando Poo.)

BAR-FONDA

DE

ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

TALLERES--ASENSIO

Despachos, Comedores,

Salones, Dormitorios,

Puertas, Ventanas, Carrocenas

Casas Desmontables,

Morera Morera Morera

Hija de Sebastian Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN
PROPIETARIA DE
LA HACIENDA

La Barcelonesa

Situada en el mejor sitio de la Bahía
de San Carlos (FERNANDO POO)
CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS
COLONIALES

Rech, 49.—Teléfono 2965—A
Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G
—BARCELONA—

MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS
FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-
siones

Una de las Casas más antiguas y
acreditadas de la Isla fernandina.

MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

"EL CACAO" "EL BANANO" "EL CAFETO"

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

En Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clarís 15

"CIUDAD DE SEVILLA"

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS
LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

CAIFER, S. A.

CÍA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 81

S E M A N A L M E N T E

Servicio rápido para Europa. Barcos fruteros de lujo. En 9 días a LAS PALMAS.

CONSIGNATARIOS: CAIFER S. A.

Santa Isabel de Fernando Poo.

DOMECO

FRANQUEO OONOHETADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

